

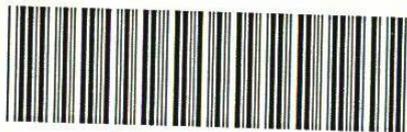
46

REGIONAL  
INTEGRAL

C  
PC4146  
M3  
1882



RICARDO GOVARRUBIAS  
RICARDO GOVARRUBIAS



1020024707



FONDO  
RICARDO GOVARRUBIAS

Núm. Clas <sup>c</sup> 461.403

Núm. Autor M361d

Núm. Adg. 40357

Procedencia - 8 -

Precio \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

Clasificó \_\_\_\_\_

Catálogo \_\_\_\_\_



# DICCIONARIO ORTOGRÁFICO

6

## CATÁLOGO DE LAS VOCES CASTELLANAS

CUYA ORTOGRAFÍA

PUEDE OFRECER DIFICULTAD

POR

**JOSÉ MANUEL MARROQUIN,**

individuo correspondiente de la Academia española.

SEGUNDA EDICION.

El escribir, sin cometer faltas de ortografía es el indicio más seguro de una educación bien dirigida y osmerada.

MONLAU.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEO  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

"ALFONSO REYES"

1906. 1625 MONTERREY, MEXICO



057386

40357

PARIS

LIBRERIA DE CH. BOURET

23, Calle Visconti, 23.

MEXICO

LIBRERIA DE CH. BOURET

18, Calle san Jose el Real, 18.

1882

el  
el  
la  
ps  
li-  
do  
as  
on.

464

M.  
C.

PC 4146

M3

1882.



FONDO  
RICARDO COVARRUBIAS



Cipriano C. Covarrubias.

## PRÓLOGO.

---

Muchos que no han aprendido ortografía y que no pueden ó no quieren dedicarse á estudiarla, quisieran al escribir ajustarse á sus reglas; y esta inclinacion suele ser manifiesta aun en los que no hacen caso de los demás preceptos de la gramática. Para los tales no hay por lo comun otro recurso que acudir al Diccionario de la lengua cada vez que se les presenta alguna duda ortográfica.

Mas el Diccionario de la lengua es un libro demasiado costoso para que puedan tenerlo cuantos lo han menester, y demasiado voluminoso para que, aun los que lo poseen, puedan haberlo á las manos en todas las ocasiones en que su auxilio les es necesario.

Hacia, pues, falta un libro manual y barato que, sin participar de los inconvenientes del Diccionario de la lengua, pudiera prestar el mismo servicio que él en lo concerniente á la ortografía de las palabras; y nosotros creemos que esa falta quedará remediada con la publicación de este nuestro nuevo trabajo, sobre todo para los que se tomen el de leer las *advertencias* y los *rudimentos* que se hallan á continuacion.

## ADVERTENCIAS.

El DICCIONARIO ORTOGRAFICO comprende las palabras que pueden ser mal escritas por los que, al escribir, no tienen otra guía que el oído.

De él están excluidos los nombres propios de personas y lugares, algunas palabras derivadas y otras que no son usuales en Colombia, que es el país para el cual lo hemos compuesto.

No comprende todas las modificaciones de cada verbo, sino solamente el infinitivo, ni en él se hallarán sino en raros casos los derivados que acaban en *or*, en *mente*, en *ísimo*, en *illo* ó *illa*, ó que llevan otras terminaciones que se emplean tan á menudo como éstas. Tampoco se hallarán las terminaciones femeninas.

Sin embargo, en cuanto á este punto no hemos seguido un sistema fijo y constante. Dejándonos guiar por cierto tino que creemos haber adquirido enseñando la ortografía y observando las dificultades con que mas á menudo tropiezan los que en esta materia carecen de conocimientos, hemos incluido unas veces todos los vocablos de una misma familia, y otras veces solo una parte.

Hay algunos grupos de á dos ó mas dicciones diferentes unas de otras en cuanto á la ortografía y la significacion, pero iguales ó muy semejantes en cuanto al sonido que debido ó indebidamente se les da. En este caso se hallan *huso* y *uso*: suenan de idéntica manera; pero el primero designa un instrumento y va con *h*, y el segundo, que no la lleva, equivale á costumbre. Lo mismo sucede con *descinchar* y *deshinchar*: pronúncianse, aunque indebidamente, de un mismo modo en algunos de los países en que se habla castellano, y se diferencian mucho en cuanto á significado y ortografía.

Todas las voces en que esto sucede se hallarán marcadas con un número. Al fin del volumen podrá verse la nota cor-

## V

respondiente, y hallarse noticia de lo que significa el vocablo segun la letra con que esté escrito.

La voz que se halle en este DICCIONARIO en un lugar de una manera, y en otro de otra, como sucede con *transferir*, y *trasferir*, *infrascrito* ó *infrascripto*, *lesna* y *lezna*, *suministrar* y *suministrar*, puede escribirse de cualquiera de las dos. Mas, una vez que en un escrito se haya empezado, por ejemplo, á usar de la *n* en los vocablos que empiezan por *trans*, ó de la *p* en los afines de *escribir* que pueden llevarla, es preciso seguir haciendo lo mismo hasta el fin.

## RUDIMENTOS ORTOGRÁFICOS.

Aunque los que nada saben en materia de ortografía podrán hallar en el DICCIONARIO ORTOGRAFICO la resolución de casi todas las dudas que se les presenten, como ni en éste ni en el de la lengua se incluyen todas las modificaciones que puede sufrir cada vocablo, el que quiera no incurrir en error alguno deberá, ademas de consultar este DICCIONARIO ó el de la lengua, tratar de adquirir las sencillas nociones que siguen:

Conocida la ortografía de un vocablo, está conocida la de todos los que se han formado de la misma raíz que aquel, y la de la raíz misma. Por ejemplo: quien sabe que *ver* se escribe con *v*, sabe que *veo*, *veremos*, *vista*, *prever*, *visible* y *viendo* llevan esta misma letra.

Sin embargo, la *c* de algunas dicciones se transforma en *z*, y la *z* en *c* en los derivados. *Vencer*, v. g. se escribe con *c*, y *venzo*, *venzamos* con *z*. *Enlazar* va con *z*, *enlace* con *c*.

Tambien suele la *c* dejar su lugar á la *q*, y ésta á aquella, como se observa en *sacar*, *saquemos*; *delinquir*, *delinca*.

La *e* se duplica en los verbos (1) *creer*, *leer*, *peer*, *poseer*,

(1) Verbos son las palabras que mudan de terminacion por razon del tiempo que se refieren; v. g., *hablo*, *hablaba*, *hablaremos*. Todo verbo tiene una *ra* terminada en *or*, en *er* ó en *ir*, que se llama *infinitivo*: ésta es la única que se halla en el DICCIONARIO.

*proveer* y *sobrescer*, tanto en sus infinitivos, como en las formas de que vamos á dar una muestra: *crees, cree, creemos, creéis, creen; creeré, creerás, creeré, creeremos, creeréis, creerán; creeria, creerias, creeríamos, creeriais, creerian; cree, creéd*. Los verbos que tienen el infinitivo acabado en *ear*, como *rodear*, deben escribirse tambien con doble *e* en formas correspondientes á las que siguen: *rodeé, rodee, rodees, rodeemos, rodeéis, rodeen*.

La *o* se duplica cuando á una voz que acaba en *o* se agrega *os*; v. g. *suplicooos, rogádoos*. Duplicase tambien en *loo* y *croo*, inflexiones de *loar* y *croar*.

Se escriben con *b* las terminaciones *aba, abas, aba, abamos, abais, aban* que suelen hallarse en los verbos. Tambien llevan *b* las dicciones verbales *iba, ibas, ibamos, ibais, iban*.

Antes de *l* y *r* puede haber *b*, pero no *v*. Por consiguiente, las combinaciones *bla, ble, bli, blo, blu, bra, bre, bri, bro, bru*, van siempre con *b*.

Llevan *v* aquellas formas de los verbos *andar, estar y tener* en que puede percibirse su sonido, como *anduve, estuviste, tuviéramos*. Se exceptúan *andaba, andabas, etc, estaba, estabas, etc*.

Se escriben con *v* las siguientes formas del verbo *ir*: *voy, vas, va, vamos, vais, van; vé; vaya, vayas, vayamos, vayáis, vayan*.

Debe emplearse la *z* en las terminaciones *azo* y *zuelo* cuando sirven para modificar otras palabras, como lo observamos en *bribonazo, bribonzuelo, hachazo*.

Cuando un verbo tiene el infinitivo acabado en *acer, ecer, ocer* ó *ucir*, lleva *z* en las formas análogas á las siguientes: *perezco, perezcas, perezca, perezcamos, perezcaís, perezcan*.

Las terminaciones *cico, cillo, cito, ecico, ecillo, ecito, cca, cilla, cita, etc.*, que se añaden á ciertas palabras

para modificarlas, llevan *c*. Nótese esto en *pastorcito, florecita*. Mas es forzoso que se haya añadido una de estas terminaciones entera, para que pueda aplicarse esta regla.

La *q* no puede emplearse sola, sino acompañada de una *u* que no se pronuncia. *Cua, cue, cui, cuo*, se escriben siempre con *c*.

Llábase *plural* la forma que toman ciertas palabras cuando se refieren á mas de un objeto. Ahora bien, para formar los plurales se agrega *s* y jamas *z*. Ejemplos: *niños, fatales*.

Aquellas terminaciones de los verbos que son iguales en todos los de una misma clase, nunca tienen *z* ni *c* sino *s*. Por ejemplo: *viviais, pensásemos*. Adviértase que *haz* y sus compuestos son las únicas formas verbales que acaban en *z*.

Las terminaciones *ísimo, ísima* van siempre con *s*.

Las voces que empiezan por *des* y por *es* se escriben siempre con *s*.

La *g* que haya de sonar como suena en *gato* ó *gusto*, ha de ir acompañada de una *u* muda, siempre que á su sonido siga el de *e* ó el de *i*. Obsérvase esto en *ruegue, guir*.

Si se quiere que suene la *u* en las combinaciones *gue, gui, y* que poner dos puntos sobre la *u*, como en *vergüenza, agüita*.

Las combinaciones *ag, eg, ig, og, ug*, van con *g* en medio de otras letras. Al fin de una palabra no se escribe sino *ij, ej, ij, oj, uj*.

El sonido que tiene la *g* en *gemir* ó en *ágil*, se representa por medio de la *j*, 1º, en las voces derivadas de otras que acaben en *j* ó que la tengan ántes de *a* ó de *o*, como *bojes, hojita, flojísimo*; 2º, en las formas de los verbos acabados en *decir, ducir y traer*, como *dije, condujimos*,

